N326

"A"

3320/40.

Loum
26th August, 1940.

55.

7.40 p.m. to
9.15 p.m.
26-8-40.

Detective Office.

On a Route 17 Tramcar travelling N.-S. on Yu Ya Ching Rd.

7.15 p.m. 26-8-40.

7.30 p.m. 26-8-40.

C.M.C./S.M.P.

One arrested and charged.

Tsang Hung Jao(張根祐) 34, Footung.

M/unemployed, H.R.A.

One by search party.

M.P.

Found in possession of an unlicensed pistol.

DATE
DATE

Enquiries by C.D.S.214, C.D.C.160 and D.S.Turner.

At 7.30 p.m. 26-8-40 C.P.S.1119 and C.P.C.898 brought to the Station a male Chinese Tsang Kung Jae(張根榮) described overleaf, who they arrested in possession of an unlicensed pistol.

Enquiries ascertained the following. At about 7.15 p.m. 26-8-40 a uniform search in charge of F.P.S.85 Ilchenko was operating on Yu Ya Ching Road near Avenue Edward VII. A Route No.17 Railway Tram travelling from South to North was stopped and searched by the party and in the 1st class compartment the accused man was found to be carrying a small auto pistol. The pistol, a .32 cal. H. and S. automatic serial No.13334, containing 5 rounds of ammunition was wrapped in a large paper envelope.

The accused man was brought to the Station and when questioned by detectives he stated that he had brought the pistol from Peotung. He stated that he was formerly employed as a policeman in Kunhwei. Since the hostilities he has been working as a commander of a Peace Salvation Corps controlled by the Japanese.

Recently the accused met one named Tsang Ah Mae(張阿大) in Kunhwei. This man told the accused that his son, Tsang Kuh Sung(張國松) is employed in 76 Jamfield Road and that he could get the accused a job if he was able to supply his own pistol.

According to the accused, he decided to try and get work at 76 Jamfield Road and he was on the way to that address when he was arrested.

1/3.

The accused admits ownership of the pistol and is being charged accordingly. He will appear before the Court on the morning of 28-6-40 when a remand will be requested to enable detectives to complete their en-quiries.

Det. Det. i/c.

D. S. 96.
C.D.S.214.
C.D.C.160.

D. D. O. "A" Divn.

Tsang Hung Jao([illegible]) Page 34.

Nan Wei Shan, [illegible] C.T. 4214.

Louza Sta. 26-8-40. translated Hsieh Kuo Ting I

Formerly I was a tailor. Since the commencement of the Sino-Japanese Hostilities, I became a member of a guerrilla Unit under one named Wai Sai Kung at Pootung. I left this Unit until Feb. 1939. Two months later I again joined the said Unit. I again left same in July 1939. In Oct. 1940 through my friend Yue Soong Nyi, I obtained a job as a sub-commander at the Peace Salvation Army Headquarters, Tsong Hwa Road, Nantao, the troops under my control camping in a village near Lunghwa.

Owing to the fact that no financial supply could be obtained, I had have my troops disolved, on 23rd or 24th, March 1940.

Since then I returned to Pootung where I became a member of the Self Defence Corps under Tsang Miao Kung, at Sai Ting Daung, and that I met my old acquaintance named Tsang Ah Boo who told me that his son Tsang Koo Sung is employed in 76 Jessfield Road and that I could get a better job there if I was able to supply a pistol. This I agreed as I had a pistol in my possession, which I obtained from a crook at West Pong Ka Bah, Sai Ting Daung, Pootung, in May 1939.

At 3 p.m. 26-8-40 I [illegible] left Pootung to Shanghai by boat. On arrival I proceeded by riksha to the Headquarters under Ting Sih Sai on Ling Ying Road, Nantao where I intended to visit one named Wai Kung Sai but failed. Thereupon I again rode in a public riksha and proceeded to Kiang Nee Bagone Road P.C. from where I alighted from the riksha and boarded a railless tramcar with the intention to go to

to Yu Ya Ching and Nanking Road corner where I could proceed to 76 Jessfield Road by No.2 Tramcar.

Whilst proceeding along Avenue Ed.VII near Yu Ya Ching Road in No.17 Tramcar, I was searched and found to be in possession of a pistol and 5 rounds of ammunition by Policeman.

This statement.

Signed Tang Ming Jao.